

JUMALA ON OMA SELITTÄJÄNSÄ



Taivaallinen Isämme, Sana Sinulta merkitsisi enemmän kuin mitä ihminen voi milloinkaan tehdä tai sanoa, koska ihmiset odottavat nähdäksensä Sinut. Ja me kiitämme Sinua siitä, että on niitä, jotka ovat odotuksen vallassa, he odottavat, että jotakin tapahtuu. Ja kun ihmiset janoavat jotakin, syvyys huutaa Syvyydelle, niin täytyy olla Syvyys, joka vastaa tuohon kutsuun. Siksi me olemme täällä tänä iltana, koska näiden sananpalvelijoiden ja ihmisten sydämillä oli kutsua meidän koolle pyytämään Sinun suosiotasi ja siunauksiasi, uskoen, että Sinä parannat sairaita ja pelastat kadotetut ja julkituot Sanasi.

² Ja me rukoilemme, Taivaallinen Isä, että Sinä suot sen meille, kun me nöyrästi odotamme Sinua, ilta illan jälkeen. Tulkoon sellainen Pyhän Hengen vuodatus, ja olkoon jokainen ihminen sokea kaikelle muulle ympärillään olevalle paitsi Jumalalle. Olkoon niin suuri huuto ihmisten keskuudessa, jotka janoavat Jumalaa, kunnes tulee herätys koko maassa täällä ja jokainen seurakunta on täynnä ihmisiä, syntisiä, jotka huutavat Jumalan armoa, ja—ja Pyhä Henki parantaa sairaita, saaden rammat kävelemään ja herättää kuolleita, ja antaa nämä asiat, jotka on luvattu Sanassasi.

³ Tule, Herra Jeesus ja täytä lupauksesi. Tule luoksemme tänä iltana. Me uskomme, että Sinä olet sama eilen, tänään ja iankaikkisesti, että Sinun lupauksesi eivät voi pettää. Sekä taivas että maa katoavat, mutta Sinun Sanasi ei katoa. Olkoon ymmärryksemme avoin. Tulkoon Pyhä Henki ja kylväkään kesantona olleen maan. Olkoon ymmärryksemme avoin Jumalan Hengelle ja voimalle tänä iltana, jotta Hän toisi julki luvatut Sanansa meidän kauttamme. Sillä me pyydämme sitä Jeesuksen nimessä. Aamen.

⁴ Nyt tänä iltana, te, jotka seuraatte tekstiä, menkäämme Raamatussa toiseen Pietarin kirjeeseen ja aloittakaamme 15. jakeesta, voidaksemme hetken puhua Kirjoituksista.

Mutta minä olen huolehtiva siitä, että te minun lähtöni jälkeenkin aina voisitte tämän muistaa.

Sillä me emme seuranneet viekkaasti sommiteltuja juonia, taruja, tehdessämme teille tiettäväksi Herramme Jeesuksen Kristuksen voimaa ja tulemusta, vaan me olimme omin silmin nähneet hänen valtasuuruutensa.

⁵ Rakastan tuota, ”omin silmin nähneet.” Ei jotakin tarua. Me olemme sen todistajia, mistä me puhumme.

Sillä hän sai Isältä Jumalalta kunnian ja kirkkauden, ja tältä ylhäisimmältä kirkkaudelta tuli hänelle tämä

ääni: Tämä on minun rakas Poikani, johon Minä olen mielistynyt.

Ja tämän äänen me kuulumme tulevan taivaasta, kun olimme hänen kanssaan pyhällä vuorella.

Ja sitä lujempi on meille nyt profeetallinen sana, ja te teette hyvin, jos otatte siitä vaarin, niin kuin pimeässä paikassa loistavasta lampusta, kunnes päivä valkenee ja kointähti koittaa teidän sydämissänne.

Tietäen ennen kaikkea sen, ettei yksikään Raamatun profetia ole kenenkään omin neuvoin selitettävissä.

Sillä profetiaa ei vanhoina aikoina tuotu esiin ihmisen tahdosta, vaan pyhät Jumalan miehet puhuivat niin kuin Pyhä Henki heitä liikutti.

⁶ Lisätköön Herra siunauksensa Sanansa lukemiseen. Otan nyt aiheeksi tämän: *Jumala on oma selittäjänsä.*

⁷ Me elämme sekaannuksen aikaa. Elämme päivänä, jolloin miehet ja naiset tuskin tietävät, mitä tehdä. Kaikki on, se näyttää olevan sekasorrossa. Kaikki, näyttää siltä, että on niin monia eri tapoja katsoa. Se on Saatana, joka on tehnyt niin.

⁸ Nyt, Jumala ei voi tuomita kansaa vanhurskaasti, oikein, ellei ole olemassa jotakin mittapuuta, jonka mukaan Hänen on tuomittava heidät. Ja Raamattu sanoo, että Hän tuomitsee kaikki ihmiset Jeesuksen Kristuksen kautta, ja Jeesus Kristus on Sana. Johanneksen evankeliumin ensimmäisessä luvussa sanotaan:

Alussa oli Sana, ja Sana oli Jumalan tykönä, ja Sana oli Jumala.

Ja Sana tuli lihaksi ja asui meidän keskellämme, . . .

⁹ Nyt kaikki, mitä me tänään olemme, on Hänen ominaisuuksiensa ilmaisemista. Jumalassa... Ensin Hän ei ollut edes Jumala, Jumala, me kutsuisimme Häntä vain "Iankaikkiseksi." Hän ei ollut Jumala, koska sana (englanninkielen sana) *Jumala* tarkoittaa "palvonnan kohdetta" eikä ollut mitään palvomassa Häntä. Hän oli siis Iankaikkinen, kaiken älykkyyden päälähde. Ja tässä kaiken älykkyyden lähteessä ei ollut atomia, molekyyliä tai mitään, valoa ei missään, tähteä, kuuta, ei mitään muuta. Jumala, se, minkä me tunnemme Jumalana, suuri Henki, joka oli iankaikkinen (ei koskaan alkanut, ei koskaan loppunut), Hän oli siellä. Ja Hänessä oli ominaisuuksia: oli ominaisuuksia olla Jumala, sitten Hänen ominaisuuksiaan olla Isä, ominaisuuksia olla Poika, ominaisuuksia olla Vapahtaja, ominaisuuksia olla Parantaja. Kaikki nämä ominaisuudet olivat Hänessä. Ja nyt Hän... Nämä asiat, jotka ovat sen jälkeen tulleet julki, ovat vain Hänen ominaisuuksiensa ilmenemistä.

¹⁰ Tarkoitin *ominaisuuksilla* Hänen ”ajatuksiaan.” Ja sana on ”ajatus ilmaistuna.” Ja sitten se oli Hänen ajatuksissaan. Ja kun Hän sanoi: ”Tulkoon,” ja se tuli. ”Tulkoon,” ja se tapahtui.

¹¹ Ja nyt, muistakaa, te kristityt olitte Hänen ajatuksiaan ennen kuin maailma oli olemassa. Ja te olette Hänen ajatustensa ilmentymä. Ennen kuin edes oli olemassa maailmaa, te olitte Kristuksessa, (aamen) Jumalassa siellä alussa. Se tekee teistä sitten, ymmärrättehän, Hänen alamaisiaan. Ja koko asia on Jumala, Hän itse, joka tekee itsensä konkreettisesti aineelliseksi, jotta Häntä voitaisiin koskettaa, nähdä ja—ja niin edelleen. Ja sitä Jumala on, koko asia.

¹² Sitten ihmiset sanovat: ”Selitys...” Puhuin tässä vähän aikaa sitten eräessä kokouksessa, ja eräs mies puhui minulle, hän sanoi: ”Veli Branham, sinulla on väärä selitys. Sinä et selitä sitä oikein.”

¹³ Nyt me kuulemme... He menevät metodistien luo ja sanovat, että ”baptistit eivät selitä oikein.” Baptistit sanovat, että ”helluntailaiset eivät.” Helluntailaiset sanovat, että ”ykseysläiset eivät.” Ykseysläiset sanovat, että ”assembliesit eivät.” Ja kukin sanoo, että toinen ei.

¹⁴ Jumala on oma selittäjänsä! Hän ei tarvitse ketään selittämään puolestaan. Hän tekee oman selityksensä. Kuka on se ihminen, joka voi selittää Jumalan? Jumala on oma selittäjänsä.

¹⁵ Nyt, kun Pietari puhuu tässä, havaitsemme, että alussa, kun Jumala sanoi: ”Tulkoon valo,” ja valo tuli, se on sen selitys. Kun Jumala sanoi jotakin ja se tuli julki, se on Jumalan selitys siitä, että Hänen sanansa on oikein. Näettekö? Kun Hän sanoi: ”Tulkoon valo,” se oli Hänen ajatuksissaan ensin, ennen kuin sellaista asiaa kuin valo oli olemassa. Kun Hän sanoi: ”Tulkoon valo,” valo nousi taivaalle, se on sen selitys. Kenenkään ei tarvitse selittää sitä, sillä Jumala sanoi niin, ja niin tapahtui. Kun Jumala puhuu ja se tulee julkituoduksi, siinä on Hänen Sanansa selitys. Miksi ihmiset eivät voi nähdä sitä? Miksi ihmiset eivät näe sitä?

¹⁶ Kun Jumala antaa lupauksen ja Jumala sanoo... Alussa, 1. Mooseksen kirjassa, Hän jakoi Sanansa jokaiselle aikakaudelle niin kuin Se meni alusta alkaen loppuun asti. Ja näiden ajanjaksojen aikana kirkollinen maailma on sekoittanut kaikki nämä asiat perinteiden kanssa ja niin edelleen, ja Jumala lähettää aina paikalle, kautta Vanhan testamentin ja Uuden, profeettoja! Ja Herran Sana tulee profeetalle. Ja miten Se tekee sen? Se tuo julki Jumalan Sanan. Jumalan julkituleminen, se kertoo, onko se oikein vai väärin. Kenenkään ei tarvitse selittää sitä, Sana selittää itsensä. Jumala lupasi sen ja siinä se tapahtuu!

17 Mitä hyötyä on sanoa siitä jotain muuta? Kuka on se syntinen ihminen, joka yrittäisi sanoa (kun Jumala on luvannut ja Jumala tekee sen), että tuo selitys on väärä? Se on Jumala itse tehden oman selityksensä, selittäen. Hän ei tarvitse ketään selittämään Itseen, Hän selittää itse Itsensä tuomalla julki sen, mitä Hän lupasi tehdä.

18 Voi, jos seurakunta vain näkisi sen ja näkisi lupaukset, jotka on annettu jokaiselle ajanjaksolle! Kaikkina muina ajanjaksoina Jumala on lähettänyt näyttämölle (jopa seitsemän seurakunnan ajanjaksoina) ja toteuttanut kaiken, mitä Hän on luvannut tehdä. Kaiken, yhtään asiaa ei ole jäänyt tekemättä. Juuri niin! Mitä Hän sanoi tekevänsä, sen Hän teki.

19 Sillä kun Jumala sanoi tuolla Jesajan kirjassa, Hän sanoi: ”Neitsyt tulee raskaaksi,” ja hän tuli raskaaksi. Nyt, kuka—kuka voi selittää sen? Jumala selitti sen. Hän sanoi: ”Neitsyt tulee raskaaksi,” ja hän tuli raskaaksi. No niin, mitä sinä . . . et voi . . . Siitä ei voi sanoa mitään, koska Jumala sanoi, että neitsyt tulee raskaaksi, ja hän tuli. Mutta seurakunta oli silloin liian sokea nähdäkseen sen. Katsokaahan, heillä oli siitä oma käsityksensä. Se oli liian—liian erilaista kuin mitä he odottivat.

20 Pietari viittasi tässä siihen, hän sanoi: ”Jumala ilmoitti Kristuksen Sanansa kautta, Hän sanoi: ”Tämä on Minun rakas Poikani.” Nämä uskovat seisovat siinä. Ja Kristus oli Jumalan ilmentymä. Hän tuo Kristuksen julki aina Sanansa kautta, koska Kristus on Sana. Hän tuo aina julki.

21 Kun Hän sanoi . . . Nooan päivinä, Kristus oli Nooassa. Uskotteko te sen? Nooa sanoi: ”Tulee satamaan. Tulee sade, maa tuhoutuu.” Satoi. Se ei tarvinnut mitään selitystä. Satoi, koska Jumala Nooassa sanoi: ”Tulee satamaan.” Hän oli profeetta, ja todiste oli, että se mitä hän sanoi, toteutui. Sitä ei siis tarvitse selittää.

22 Jotkut heistä ympärillä saattoivat sanoa: ”Tämä mies ei tiedä, mistä hän puhuu.”

23 Mutta Jumala oli aina luvannut: ”Jos teidän keskuudessanne on joku, joka on hengellinen tai profeetta, ja se, mitä hän sanoo, toteutuu, niin kuulkaa häntä.” Se on oikein, koska se on totta. Sen täytyy olla sopusoinnussa Sanan kanssa. Ja Nooa oli sopusoinnussa Sanan kanssa. Kun hän profetoi, että tulee satamaan, ja satoi. Siihen ei tarvittu mitään selitystä, koska juuri niin tapahtui.

24 Jesaja sanoi: ”Neitsyt tulee raskaaksi,” ja hän tuli raskaaksi. No niin, se oli hyvin epätavallista. Sillä, katsokaahan, kului monta sataa vuotta ennen kuin tämä neitsyt tuli raskaaksi.

25 Se oli niin epätavallista, kunnes hyvä mies nimeltä Joosef, hänen miehensä, ”joka oli vanhurskas mies eikä halunnut tehdä Mariasta julkista esimerkkiä . . .” Tuo hyvä mies noina päivinä,

kuten on täytynyt olla Joosefin kohdalla, kun hän oli kihloissa, kihloissa Marian kanssa.

²⁶ Maria oli kihlattu. Tuohon aikaan sen rikkominen oli sama kuin aviorikoksen tekeminen. Ja tietysti Joosefista näytti siltä, että Maria yritti käyttää häntä puolustuksena, tai tehdä hänestä suojakilven vääryydelleen, koska tässä hänen todettiin olevan tulossa äidiksi, vaikka hän ei ollut naimisissa, vain kihloissa. Tuollainen tempu olisi aiheuttanut kuoliaaksi kivittämisen; lain mukaan niin piti tehdä.

²⁷ Ja Joosef, hänen miehensä, oli vanhurskas mies, hyvin vanhurskas mies. Hän uskoi Jumalaan. Ja kun Maria katsoi häntä noilla ihanilla, suurilla, lempeillä silmillään ja sanoi: ”Joosef, arkkienkeli Gabriel kävi luonani ja kertoi minulle, että tulen raskaaksi ilman, että olen tekemisissä kenenkään miehen kanssa.”

²⁸ Nyt jos Joosef olisi vain katsonut Kirjoituksiin, profeetta oli sanonut, että hänelle tapahtuisi niin! Se oli Jumala vain selittämässä omaa Sanaansa! Näettekö? Mutta se oli liian epätavallista.

²⁹ Siitä on kyse kaikkina aikoina. Jumalan Sana on ihmisille vieras; se on liian epätavallista. Jumala tekee aina epätavallista. Se on epätavallista kaikkialla, missä Jumala on. Se on vastoin maailman järjestelmällisyyttä, koska he ovat saaneet asiat niin kuin niiden heidän mielestään pitäisi olla. Mutta Jumala tulee ja tekee epätavallista.

³⁰ ”Miten tämä neitsyt saattoi tulla raskaaksi?” Hän oli rehellinen, hän etsi Jumalaa sen suhteen.

³¹ Ja silloin Jumala puhui hänelle unessa ja sanoi: ”Joosef, Daavidin poika, älä pelkää ottaa Mariaa vaimoksesi, sillä se, mikä hänessä on siinnyt, on Pyhästä Hengestä. Jumala on varjostanut hänet. Tämä on tehnyt sen.”

³² Oletteko koskaan panneet merkille, miten Jumala kohteli Joosefia siinä? Toissijaisella tavalla, unen kautta. No niin, me tiedämme, että on unia, me uskomme uniin. Minä uskon uniin. On ollut. . . Jumala on aina toiminut ihmisten kanssa unissa. Mutta uni on toissijainen, se voi olla oikein tai väärin, ellei sitä selitetä. Mutta hän ei tarvinnut mitään selitystä. Jumala itse puhui suoraan Joosefille, koska niinä päivinä maassa ei ollut profeettaa selittämään sitä. Siellä ei ollut neljänsataan vuoteen ollut profeettaa. Niinpä seuraavaksi paras tapa, jolla Jumala välitti oman Poikansa hyvinvoinnista, oli puhua Joosefille unen kautta ja ilman selitystä. Hän sanoi: ”Nainen on oikeassa. Se Pyhä, joka hänessä on siinnyt, on Jumalan Poika.” Ei tarvittu mitään selitystä.

³³ Jumala antaa oman selityksensä rehellisille, vilpittömille sydämille. Miehet ja naiset, jotka katsovat salaperäistä asiaa, jos olette rehellisiä ja vilpittömiä ja uskotte, Jumalalla on

tapa selittää se teille. Selvittääkää ensin, onko se lupaus. Jos Joosef olisi vain palannut takaisin ja irtautunut perinteistä ja palannut takaisin Raamattuun, ja havainnut, että Jesaja sanoi, että neitsyelle tapahtuisi niin.

³⁴ Ja asiat, joista oli puhuttu, ja Hänen syntymänsä, ja kaikesta siitä oli puhuttu Kirjoituksissa, ”pyhien profeettojen kautta,” kuten Pietari sanoi. Eikä kenelläkään ole oikeutta lisätä siihen mitään omaa selitystään. Se on aivan tarkalleen niin, kuin Jumala sanoi tulevan tapahtumaan. Hän oli Jumalan Sanan julkituleminen, joka oli luvattu tuolle päivälle. Jumala sanoi sen, joten se oli siinä. Se ratkaisi asian.

³⁵ Jeesus sanoi... Kun Hän oli maan päällä, kun he eivät voineet ymmärtää Hänen palvelustehtäväänsä, se oli liian suuri, liikaa ilmiö, (he eivät voineet), ilmiömäinen, pikemminkin. He eivät voineet ymmärtää Häntä. Hän sanoi: ”Tutkikaa Kirjoituksia!” (Toivottavasti en tee teitä siellä kuuroiksi puhumalla voimallisesti tuohon.) ”Tutkikaa Kirjoituksia, sillä niissä on teidän mielestänne iankaikkinen elämä, ja ne todistavat Minusta.” Näettekö? ”Ne ovat ne, jotka kertovat teille, kuka Minä olen.”

³⁶ Katsokaa, Jumala jakoi Sanan osiin. Tuona päivänä Jumalan oli määrä tulla julki, Jumala (Immanuel) meidän kanssamme, ”Hänen nimensä on Ihmeellinen, Neuvonantaja, Rauhan Ruhtinas, Väkevä Jumala, Iankaikkinen Isä. Ja Hänen nimensä on *Immanuel*, Jumala meidän kanssamme.” Jumala oli Daavidissa. Jumala oli Mooseksessa. Jumala... Se on koko ajan Jumala, tuoden Itsensä julki tuolle aikakaudelle. Mutta tämä aikakausi: ”Neitsyt tulee raskaaksi ja synnyttää Pojan, ja Hän on oleva Jumala meidän kanssamme.”

³⁷ Sen vuoksi Hänet ristiinnaulittiin, koska Hän teki itsestään Jumalan, ja myös sapatin rikkomisen vuoksi. Hän oli—Hän oli sapatin Jumala, ja Hän oli Jumala. Eikä Hän ollut vain tavallinen ihminen tai tavallinen profeetta (silti Hän oli tavallinen ihminen ja profeetta), vaan Hän oli Jumala-profeetta. Ja Hän oli Sanan täyttymys, juuri se, mitä Jumala sanoi Hänen tekevän. Hän sanoi: ”Kuka teistä voi tuomita minut synnistä? Tutkikaa Kirjoituksia! Te luulette, että niissä teillä on iankaikkinen elämä, ja ne todistavat Minusta.” Mutta heidän perinnäissääntönsä, he elivät toisen aikakauden heijastuksessa.

³⁸ Kuten saarnasin muutama viikko sitten, ”*Elää heijastuksessa.*” Heijastus on ”kangastus,” aurinko heijastaa itseään, ja se on valheellista. Ja mikä tahansa toisen aikakauden loiste on väärä heijastus. Ihmiset kulkevat aina jossakin, mikä tapahtui vuosia sitten. Luterilaiset vaeltavat luterilaisessa heijastuksessa. Lutherin auringonvalo oli hieno aikanaan; Wesley oli hyvä aikanaan; helluntailaisuus oli hyvä aikanaan. Me menemme tikapuita ylöspäin, me elämme toisessa ajanjaksossa!

Me menemme eteenpäin, eteenpäin, me emme voi enää katsoa taaksepäin.

³⁹ Kun olemme asettuneet aloillemme eri asioissa, me luulemme, että olemme saaneet kaiken tehtyä, olemme lyöneet lukkoon perinteemme; ja se oli ihan hyvä tuota päivää varten, mutta me olemme liikkumassa eteenpäin! Tutkikaa Kirjoituksia ja katsokaa, mitä on luvattu tälle päivälle, silloin me tiedämme, missä olemme, silloin voimme sanoa, missä seisomme.

⁴⁰ Luther; voitte katsoa Kirjoituksista ja nähdä, että tuossa—tuossa Sardeen ajanjaksossa, te voitte nähdä tarkalleen, mitä luvattiin. Katsokaa, millainen ratsastaja lähti liikkeelle, katsokaa, mikä lähti häntä vastaan, tarkalleen, ”ihmisen viekkaus,” uskonpuhdistus. Katsokaa Wesleytä ja niin edelleen. Kun se tuli aina helluntailaisten aikaan asti ja läpi tuon ajanjakson, katsokaa, miten se on edennyt. Katsokaa Kirjoituksiin ja nähkää, missä me olemme nyt. Siksi Jeesus sanoi: ”Tutkikaa Kirjoituksia!”

⁴¹ Katsokaa, missä me olemme! Uskon, että olemme juuri nyt Jumalan Pojan tulemuksen edessä. Uskon, että olemme juuri sen hetken ajanjaksossa, jolloin Hän voi ilmestyä milloin tahansa. Uskon, että Kirjoitukset julistavat, että me olemme tämän maailman historian viimeisissä hetkissä. Näen, miten asiat ovat muotoutumassa. Näen tämän Ekumeenisen neuvoston johtavan kaikki kirkot siihen, pedon merkkiin. Ja näen Rooman valtakunnan ja sen, mitä se tekee, ja kaikki ne muutkin. Näen niiden kokoontuvan yhteen, peittävän valon näkyvistä, sulkevan pois evankeliumin. Kaikkien on kuuluttava siihen ja valettava niiden valossa, tai te ette vaella lainkaan. Katsokaa, me olemme lopunajassa. Meille ei ole muuta jäljellä kuin pitää kiinni Jumalasta ja uskoa Hänen Sanansa. Sana on aina oikeassa.

⁴² Laodikean seurakunnan ajanjaksossa, joka oli kaikista niistä ainoa seurakuntajakso, jossa Kristus oli laitettu seurakunnan ulkopuolelle. Hän oli ulkopuolella koputtaen. Mitä on tapahtunut? Tämä ekumeeninen neuvosto on se, mikä laittaa Hänet ulos. Raamattu sanoi, että Hän tulisi olemaan ulkopuolella, ja Hän on. Mitä se sulkee pois? Sanan. Ja Hän on Sana, Hän on aina ollut Sana, ja Hän on edelleen Sana tänä iltana! Hän on Sana.

⁴³ Raamattu sanoi, ”Sana on terävämpi, voimakkaampi kuin kaksiteräinen miekka,” Heprealaiskirjeen 4. luku, ”sydämen ajatusten ja aivoitusten erottaja.” Sana oli! Heidän olisi pitänyt tietää, kuka Hän oli, kun Jeesus sanoi sen tuona päivänä.

⁴⁴ Katsokaa, mitä Hän teki. Eräänä päivänä Hän seiso siellä, palvelustehtävänsä alussa. Hänen luokseen tuli mies nimeltä Simon, Simon Pietari. Ja kun Pietari katsoi Häneen ja—ja näki Hänet, Jeesus sanoi hänelle: ”Sinun nimesi on Simon, ja sinä olet Joonan poika.” (Hänen olisi pitänyt tietää, että Mooses sanoi:

Herra, teidän Jumalanne, herättää minun kaltaiseni profeetan, ja häntä teidän on kuultava.”) Ja tässä oli mies, joka ei ollut koskaan elämässään nähnyt häntä, ja sanoi: ”Sinun nimesi on Simon ja sinä olet Joonan poika.” No, hän tiesi heti, että se ei voinut olla enempää. . . Heillä ei ollut ollut profeettaa satoihin vuosiin, ja tässä oli Mies, joka kertoi hänelle, kuka hän oli. Ei ihme, että hän pystyi ottamaan sen vastaan!

⁴⁵ Filippus siihen aikaan, meni ja—ja löysi Natanaelin puun alta ja toi hänet Jeesuksen luo. Jeesus sanoi: ”Katso, israelilainen, jossa ei ole vilppiä.”

Hän sanoi: ”Rabbi, milloin Sinä tunsit minut?”

⁴⁶ Hän sanoi: ”Ennen kuin Filippus kutsui sinua, kun olit puun alla, Minä näin sinut.”

⁴⁷ Hän sanoi: ”Rabbi, Sinä olet Jumalan Poika! Sinä olet Israelin kuningas.” Hän tiesi, että oli! Mitä? Se ei tarvinnut mitään selitystä, Jehova sanoi sen!

⁴⁸ Siellä seisoi niitä, jotka eivät uskoneet sitä. He sanoivat: ”Tämä mies on Beelsebul. Hänellä on— Hänellä on jokin temppu, jonka Hän tekee. Hän— Hän on ennustaja tai jotain.”

⁴⁹ Jeesus katsoi heitä ja sanoi: ”Jos te puhutte tuollaista Ihmisen Poikaa vastaan, se annetaan teille anteeksi. Mutta kun Pyhä Henki tulee tekemään saman asian, puhua sitä vastaan, sitä ei koskaan anneta teille anteeksi, tässä maailmassa eikä tulevassa maailmassa.” Hän profetoi meidän ajastamme, siitä päivästä, jonka me tulisimme näkemään. Sillä Hän on sama eilen, tänään ja iankaikkisesti.

Muistakaa, että se oli Jeesus Kristus, joka oli Mooseksessa.

⁵⁰ Se oli Jeesus Kristus, joka oli Daavidissa. Kun Daavid. . . Daavid nousi vuorelle, hylätty kuningas ja itki Jerusalemiä, se ei ollut kukaan muu kuin Kristus hänessä. Sillä noin kahdeksansataa vuotta myöhemmin Daavidin Poika istuutui Öljymäelle ja katsoi alas Jerusalemiin ja itki ja sanoi: ”Jerusalem, Jerusalem, kuinka usein olisin halunnut koota sinut kuin kana poikueensa, mutta sinä et halunnut!”

⁵¹ Kun Joosef oli vankilassa, se oli Jeesus. Kun hänet myytiin noin kolmestakymmenestä hopearahasta, se oli Jeesus. Kun hänestä tehtiin Potifarin luottomies, se oli Jeesus. Kun hän asettui faraon oikealle puolelle. Ja kun hän lähti, kaikki. . . pasuuna kajahti ja kaikkien täytyi notkistaa polvensa, se oli Jeesus. Kukaan ei voinut tulla faraon eteen kuin ainoastaan—vain Joosefin kautta; kukaan ei voi tulla Jumalan luo kuin vain Jeesuksen kautta. Se oli Jeesus, profetoidun Sanan täyttymys, josta oli puhuttu varjoissa ja esikuvissa.

⁵² Kun Jeesus oli täällä maan päällä, Hän teki saman asian kuin profeetat tekivät, siksi he tiesivät, että Hän oli Jumalan Sana julkituotuna. Sitä ei tarvinnut selittää.

53 Kun Natanael näki tämän, hän lankesi maahan ja sanoi: ”Sinä olet Israelin kuningas, Jumalan Poika, Israelin kuningas. Me tunnemme Sinut, kukaan ihminen ei voisi tehdä tätä.”

54 Nikodeemus tuli yöllä sanoen saman fariseusten puolesta. Mutta, katsokaa, he olivat niin takertuneita ekumeeniseen neuvostoonsa, etteivät he voineet hyväksyä sitä. Hän ilmaisi sen, mitä he sanoivat, sanoen: ”Rabbi, me . . .” Kuka on ”me”? Heidän neuvostonsa! ”Me tiedämme, että Sinä olet Jumalasta tullut opettaja, sillä kukaan ihminen ei voi tehdä näitä asioita, ellei Jumala olisi Hänen kanssaan.” He tunnistivat sen, he tiesivät, että se oli, mutta he olivat niin takertuneita siihen.

55 Ja Jumala on viimeisten neljänkymmenen vuoden aikana ravistellut tätä kansaa Pyhän Hengen kasteella, ja miehet ja naiset ovat edelleen sen ulkopuolella, koska he ovat koukussa samaan asiaan, eläen toisen päivän heijastuksessa. Mistä on kyse? Jokainen haluaa olla metodisti, baptisti, presbyteeri, luterilainen tai jotain muuta. Näettekö, se on heijastus.

56 He elivät Mooseksen päivän loisteessa. Mitä Hän sanoi? Hän sanoi: . . . He sanoivat: ”Me olemme Mooseksen opetuslapsia.”

57 Hän sanoi: ”Jos te olisitte tunteneet Mooseksen, te olisitte tunteneet Minut. Mooses kirjoitti Minusta!”

58 Jos olisitte tunteneet Lutherin, te tuntisitte tämän ajan! Jos te olisitte tunteneet metodismin, te tuntisitte tämän ajan! Sillä Kristus kirjoitti tästä ajasta! Ne Sanat, jotka ovat täytymässä, niiden on täytyttävä tässä ajassa. Se ei tarvitse ketään selittämään sitä, Jumala antaa sille oman selityksensä. Jumala itse selittää, koska Hän on ainoa, joka voi selittää sen. Jumalan lupaukset vahvistavat aina sen, mitä Hän sanoi, ja se on selitys.

59 Nyt, Jeesus, (säästääkseni aikaa), Jeesus sanoi, Johanneksen evankeliumin 14. luvussa, 12. jakeessa, ”Joka uskoo minuun, myös hän on tekevä niitä tekoja, joita Minä teen.” Sanoiko Hän sen? Se on totta. Se ei tarvitse mitään selitystä. Kun joku tekee sen teon, se on Jumala. Varmasti!

60 Hän sanoi siellä myös: ”Niin kuin oli Lootin päivinä, niin on oleva Ihmisen Pojan tullessa.” Jeesus sanoi sen. Sanoiko Hän sen? Varmasti Hän sanoi sen! Se ei tarvitse mitään selitystä.

He sanovat: ”No, se tarkoitti . . .”

61 Se tarkoitti juuri sitä, mitä Hän sanoi! ”Niin kuin oli Lootin päivinä, niin tulee olemaan Ihmisen Pojan tullessa.” Mitä Lootin päivistä? Palataanpa hetkeksi taaksepäin ja otetaan selvää siitä, mitä he tekivät.

62 Lootin päivinä oli kolme ihmisluokkaa: uskovainen, teeskentelijä ja jumalaton. Sama on jokaisessa ihmisjoukossa.

Me havaitsemme, että sodomalaiset olivat jumalattomia.

Loot oli uskovaksi tekeytyvä.

⁶³ Abraham oli uskovainen. Hän oli se, jolle liitto vahvistettiin. Hän oli se, joka odotti luvattua poikaa. Hän oli se, joka odotti sitä. Aamen. (En sano "aamenta" itselleni. *Aamen* tarkoittaa "Olkoon niin!") Ja se on oikein. Abraham ei ollut Sodomassa. Abraham oli ylhäällä ja poissa Sodomasta. Hän on esikuva tämän päivän hengellisestä seurakunnasta.

⁶⁴ Loot on esikuva vielä alhaalla Sodomassa olevasta kirkkokunnasta. Katsokaa, Raamattu sanoi, että: "Sodoman synnit kiusasivat hänen vanhurskasta sieluaan päivittäin." Miksi hänellä ei ollut tarpeeksi rohkeutta nousta sitä vastaan? Nykyään moni hyvä mies istuu kirkossa, katselee ulos ja näkee naisia shortsit jalassa ja miehiä tekemässä näitä asioita, ja heidän jäsenensä menevät, pelaavat golfia sunnuntaisin, ja piknik-juhliin ja uimaan ja muuta sellaista sen sijaan, että kävisivät seurakunnassa. Istuvat keskiviikkoiltana kotona katsomassa televisiota sen sijaan, että olisivat läsnä seurakunnassa. Heistä tuntuu siltä, että he haluaisivat sanoa siitä jotain, mutta johtokunta erottaisi heidät. Mikä on vikana? Se on taas Loot, joka katsoo ulos ikkunastaan ja näkee synnin ja pelkää kutsua syntiä "synniksi"!

⁶⁵ Abraham ei ollut heidän sekaannuksessaan, hän oli sen ulkopuolella. Hän oli esikuva hengellisestä seurakunnasta. Katsokaa nyt, mitä tapahtui juuri lopun aikana, juuri ennen kuin tuli lankesi. Ja nuo olivat pakanoita. Se ennakoi tulta, joka lankeaa pakanamaailman päälle tänä päivänä, kun valtakunnat hajoavat ja ne poltetaan. "Taivaat syttyvät tuleen," sanoo Herra, "ja ne palavat kiivaasti." Se oli esikuva siitä.

⁶⁶ Kuvitellaanpa niitä nyt. Tässä Abraham on jo ulkopuolella, ei Sodomassa, hän oli ulkona Sodomasta. Loot oli yhä Sodomassa.

⁶⁷ Outo asia, että eräänä kuumana aamuna, sen on täytynyt olla kello yhdentoista maissa, kun hän näki kolmen miehen tulevan, tavallisten miesten, jotka kävelivät tietä, polkua pitkin. Abraham istui tammen alla lepäämässä. Hän oli ollut ulkona, luultavasti karjan kanssa tuona aamuna, ja tullut sisään melkein keskipäivällä. Ja hän näki kolmen miehen tulevan. Ja noissa miehissä oli jotakin, mikä vaikutti tutulta. Oi!

⁶⁸ Jumalassa on aina jotakin, kun Se tulee ihmisten keskuuteen, se vaikuttaa tutulta. He tunnistavat Sen. Jokin kertoo heille, siellä on vahvistus.

⁶⁹ Abraham juoksi nopeasti ja sanoi: "Herrani, tule ja salli minun hakea vähän vettä, tuoda sitä ja pestä Sinun jalkasi, ja antaa Sinulle palan leipää, ja sitten Sinä voit jatkaa matkaasi eteenpäin." Niinpä hän poikkesi sinne. Hän juoksi karjalaumaan ja otti vasikan, teurasti sen ja antoi palvelijan valmistaa sen. Hän meni teltaan, alapuolellaan, ja pyysi Saaraa vaivaamaan

taikinaa, tekemään jotakin tai aterian, tekemään leipää ja leipomaan leipäsiä liedellä. Hän toi ne ulos ja tarjosi. Kun he istuivat siellä syömässä, he alkoivat panna merkille, että tämä mies katseli alas Sodomaan päin. Ja hän sanoi . . .

⁷⁰ Kaksi heistä, muistattehan, meni Sodomaan. Kaksi meni Sodomaan. Älkää antako tämän mennä ohi. Viittaen siihen, mitä Jeesus sanoi. Kaksi heistä meni Sodomaan tuodakseen ulos Lootin ja ne, jotka olivat valmiina tuotavaksi sieltä ulos. Ja ne kaksi, jotka menivät sinne alas, menivät ja saarnasivat. (Ja yksi viiyyi Abrahamin kanssa. Katsokaa, minkä merkin Hän teki.) He saivat merkin siellä alhaalla, siellä oli . . . Sodomalaiset sokaistiin. Evankeliumin saarnaaminen sokaisee aina uskosta osattoman ihmisen. Ja huomatkaa, mikä sen teki.

⁷¹ No niin, Yksi seisoi tässä takana ja teki merkin Abrahamin edessä.

⁷² Oletteko koskaan huomanneet sitä? Kuka tahansa historioitsija, joka seuraa Kirjoituksia, seuraa historiaa, milloinkaan seurakuntajaksojen aikana, koskaan ei ole ollut miestä, joka olisi mennyt nimellisiin kirkkoihin tuolla maailmassa, tuolla kirkkokunnissa, siellä ei ole koskaan ollut miestä, jonka nimi päättyisi kuten Abraham, h-a-m, aikaisemmin. Mutta tänä päivänä heillä on yksi, G-r-a-h-a-m. Aivan oikein. Mennen sinne alas ja kutsuen heitä ulos. Hän tekee siinä loistavaa työtä. Graham, Billy Graham, Jumalan palvelija siellä kirkkokuntien, poliitikkojen ja niin edelleen keskuudessa, hyökäten sitä vastaan.

⁷³ Eräänä päivänä, kun häntä haluttiin presidenttiehdokkaaksi, hän kieltäytyi siitä jyrkästi. Jumala siunatkoon häntä siitä. Nuo viskiyhtiöthän, hän ei olisi koskaan päässyt edes alkuun. Ne olisivat käyttäneet miljardeja dollareita, koska hän olisi joka tapauksessa sulkenut niiden toiminnan, noiden tupakkayhtiöiden ja muiden vastaavien. Katsokaahan, hän on siellä Jumalan sanansaattajana sodomalaisille. Juuri niin.

⁷⁴ Mutta muistakaa, siellä oli Yksi, joka jäi sinne ylös Abrahamin kanssa, toinen Mies, eivät ne kaksi, jotka menivät sinne alas, kuten nykyajan evankelistat, jotka menivät sinne saarnaamaan. Huomatkaa, siellä oli Yksi, joka jäi sinne ylös. Kaksi meni *sinne* alas, ja yksi jäi *tänne* Abrahamin luo. Ja Se, joka jäi Abrahamin luo, antoi hänelle merkin.

⁷⁵ Nyt katsokaa, hänen nimensä oli ollut "Abram" ja hänen vaimonsa oli ollut "Saarai." Vain päivää tai kahta ennen sitä, Jumala oli ilmestynyt hänelle ja sanonut hänelle: "Minä muutan sinun nimesi nyt Abramista Abrahamiksi." (Katsokaa, G-r-a-h-a-m on kuusi kirjainta, mies.) Mutta A-b-r-a-h-a-m on seitsemän, seitsemän kirjainta; h-a-m, sen loppu on h-a-m.

76 Nyt täällä ylhäällä hengellisessä seurakunnassa oli Yksi Abrahamin luona, ja huomatkkaa, mitä Hän sanoi. Hän sanoi: ”Abraham,” (ei ”Abram”) ”Abraham, missä on vaimosi” (ei ”S-a-a-r-a-i”) ”S-a-a-r-a? Missä on vaimosi Saara?”

77 Katsokaa, mitä hän sanoi: ”Hän on teltassa takanasi. ”

78 Ja hän sanoi: ”Minä vierailen sinun luonasi. Minä vierailen luonasi.” Katso tuota persoonapronominia, Hän, sen lupauksen mukaan, jonka Hän oli antanut. Se oli Jumala! Hän sanoi: ”Minä vierailen luonasi.”

79 Ja Saara (tavalla, jonka me kaikki ymmärtäisimme) nauroi hihaansa, itsekseen, hän sanoi: ”Minä, vanha nainen, sata vuotta vanha, herrani” (joka oli Abraham) ”vanha myös, ohittanut sen ajan elämästä, jolloin on kuin nuorilla ihmisillä.” Sanoi: ”Eihän meillä enää voisi olla sellaisia nautintoja, minä olen vanha ja hän on vanha.” Ja hän sanoi: ”Meillä ei voisi olla sellaista.” Ja sanoi: ”Miten? Sitä ei voisi olla!”

80 Ja tuo Mies (Jumala ihmislihassa) sanoi: ”Miksi Saara nauroi ja epäili, kun nämä asiat sanottiin?” Teltassa, Hänen takanaan.

81 Katsokaa nyt, eikö se ole sama palvelustehtävä, joka Jeesusella Kristuksella oli! Hän katsoi yleisöön ja havaitsi heidän ajatuksensa. Hän kertoi Pietarille, kuka hän oli ja mikä oli hänen isänsä nimi. Kertoi Natanaelille.

82 Kertoi naiselle kaivolla, kun tämä sanoi... Hän sanoi: ”Mene hakemaan Minulle juotavaa,” tai ”Tuo Minulle juotavaa.”

83 Nainen sanoi: ”Herra, ei ole tapana, että Sinä puhut... että te juutalaiset puhutte samarialaisille. Meillä ei ole mitään tekemistä toistemme kanssa.”

84 Hän sanoi: ”Mutta jos sinä tietäisit, Kenen kanssa puhut, sinä pyytäisit Minulta juotavaa.” Keskustelu jatkui. Hän sanoi: ”Hae miehesi ja tule tänne.”

Hän sanoi: ”Minulla ei ole miestä.”

Hän sanoi: ”Oikein sinä sanoit, sillä sinulla on ollut viisi.”

Hän sanoi: ”Herra!”

85 Katsokaa, mikä ero on tuon ja noiden—ja noiden silloisten pappien välillä, tuossa neuvostossa, joka eli toisen ajan loisteessa. He sanoivat: ”Tämä on pahalainen!” Heidän oli vastattava seurakunnalleen jotakin, koska se vaati sitä.

86 Mutta mitä teki tämä pieni naisparka, jonka sydämessä oli tuo ennalta määrätty siemen... Hän oli kyllästynyt siihen roskaan, hän oli mennyt kadulle prostituoiduksi. Mutta kun hän näki Sen, hän sanoi: ”Herra, minä näen, että Sinä olet profeetta. Meillä ei ole ollut yhtään neljänsataan vuoteen, ja meille on kerrottu, että kun Messias tulee, Hän tekee juuri näitä asioita.”

Oi! Se siemen, joka makasi siinä, hyppäsi elämään! Miksi? Se ei tarvinnut mitään selitystä.

⁸⁷ Jeesus sanoi: ”Minä olen se, Minä, joka puhun sinulle.” Sitä ei tarvinnut selittää. Hän oli tehnyt ihmeen ja todistanut, että Hän oli tuo Messias, aamen, ja todisti juuri siitä, mitä Jumala oli luvannut (”Herra, teidän Jumalanne, herättää minun kaltaiseni profeetan,” sanoi Mooses). Mitä se oli? Kirjoitusten oikeaksi todistaminen!

⁸⁸ Nainen juoksi kaupunkiin ja sanoi: ”Tulkaa, katsomaan miestä, joka kertoi minulle kaiken, mitä olen tehnyt. Eihän tämä ole itse Kristus? Eihän tämä ole Hän? Hän kertoi minulle, mitä olen tehnyt.”

⁸⁹ Huomatkaa nyt, Jeesus, se oli Hän tuolla ylhäällä tuossa miehessä joka oli kääntänyt selkensä telttaan päin ja kertoi, mitä Saara ajatteli teltan sisällä.

⁹⁰ Jumalan Sana sanoo Heprealaiskirjeen 4. luvussa, että... Hän sanoo näin: ”Jumalan Sana on voimakkaampi ja terävämpi kuin kaksiteräinen miekka, se erottaa nivelet sekä ytimet ja sydämen ajatukset ja aiomukset.” Se on Sana! Ja joka kerta, kun profeetta tuli, hän tuli Sanan kanssa. Ja Hän oli Sana sitä aikaa varten. Ja mitä Hän teki? Profetoija, joka erotti sydämessä olevat ajatukset.

⁹¹ Se teki sen Jeesuksessa Kristuksessa, koska Hän oli Sanan täyteys.

⁹² Ja Jeesus sanoi: ”Niin kuin oli Sodomian päivinä, niin on tapahtuva Ihmisen Pojan tullessa.” Jumalan Henki tulisi maan päälle ihmisen muodossa, Jumala ilmestyisi ihmislihassa (Aamen! Näettekö sen?), ja tekisi saman asian, jonka Jumala teki ihmislihassa Sodomassa. Muistakaa, he odottivat luvattua poikaa. Ja heti sen jälkeen luvattu poika tuli. Se oli viimeinen merkki, jonka Sodoma ja, huh, Abrahamin ryhmä näkivät ennen kuin luvattu poika saapui. Huomasitteko sen? Ja nyt hengellinen seurakunta on tullut tuohon hetkeen.

⁹³ Joku sanoi: ”Veli Branham, sanoitko sinä ’että se oli Jumala?’”

⁹⁴ Raamattu sanoi, että Se oli Jumala! Se ei tarvitse selitystä. Hän on Elohim. Niin Abraham kutsui Häntä. Jokainen Raamatun lukija tietää sen. *Elohim*, ”Kaikkiriittävä.” Hän oli ensimmäinen ja viimeinen, alku ja loppu. Elohim! Abraham kutsui Häntä ”Elohimiksi.” *Jumala*, isoilla kirjaimilla, hepreaksi *Elohim*; aivan kuten: ”Alussa Jumala,” Elohim.

⁹⁵ Hän oli Elohim julkituotuna ihmislihassa, pukeutuneena ihmisen vaatteisiin, syöden ihmisten ruokaa. Aamen! Merkki siitä, että viimeisinä päivinä Jumala ilmestyy jälleen kansansa keskuuteen ihmislihassa! Aamen! Jeesus sanoi: ”Niitä tekoja, joita Minä teen, myös te tulette tekemään. Ja niin kuin oli

Sodoman päivinä, niin on tapahtuva Ihmisen Pojan tullessa.” Aamen! Sitä ei tarvitse selittää; se tarvitsee julkitulemisen, sitä se tarvitsee. Aamen. Uskotteko te sen?

Kumartakaamme päämme.

⁹⁶ Taivaallinen Isämme, me luomme katseemme Sinun lupaukseesi tänä iltana, siihen, että Sinä sanoit nämä asiat. Sinä lupasit ne. Kukaan muu kuin Sinä ei voi tehdä Sanaasi eläväksi. Sinä sanoit: ”Tulkoon valkeus,” ja valkeus tuli. Kenenkään ei tarvitse selittää sitä, se tuli julkituoduksi.

⁹⁷ Niin kuin me lainasimme profeetta Jesajaa: ”Neitsyt tulee raskaaksi,” hän tuli raskaaksi; se ei tarvitse mitään ilmausta, hän tuli raskaaksi. Niin tapahtui.

⁹⁸ Sinä sanoit, että kun Hän tulisi, Hän syntyisi Betlehemissä: ”Betlehemissä, Juudeassa. Etkö sinä ole vähäisin kaikkien Juudan, Israelin ruhtinaiden joukossa? Mutta sinusta on tuleva Hallitsija minun kansalleni.”

⁹⁹ Se, mitä Hän tekisi, mitä Hän huutaisi ristillä, miten Hänet tuomittaisiin, Hänen jalkansa lävistettäisiin ja Hänen kätensä; ”Hän oli haavoitettu meidän rikkomustemme tähden ja runneltu meidän pahojen tekojemme tähden; rangaistus oli Hänen päällään, jotta meillä rauha olisi; Hänen haavojensa kautta me olemme parannetut.”

¹⁰⁰ Kuinka Daavid sanoi: ”Minä en jätä hänen sieluaan tuonelaan enkä salli Pyhäni nähdä katoavaisuutta.” Ja kolmantena päivänä, ennen kuin seitsemänkymmentäkaksi tuntia ehti kulua mätänemisen alkamiseksi Hänen ruumiissaan, Jumalan Sana sanoi: ”Hän nousee kuolleista.” (He sanoivat, että he varastivat hänen ruumiinsa; he uskovat sen yhä.) Mutta me uskomme, Herra, Sinun Sanasi! Se tapahtui. Jeesus Kristus nousi ylös ja Hän sanoi: ”Minä... Katso, minä olen teidän kanssanne aina maailman loppuun asti.”

¹⁰¹ Me uskomme, että Sinä olet täällä tänä iltana. Me uskomme, että Sinä olet täällä tänä iltana yhtä paljon Jeesus Kristus kuin Sinä olet aina ollut. Ja Sinä etsit vain silmiä, käsiä, jalkoja, suita, sielua, ruumiita, joita Sinä voit käyttää ilmoittaaksesi itsesi. Jumala, pyhitä meidät tänä iltana, että näkisimme elävän Jeesuksen Kristuksen elävän keskuudessamme. Suo Hänen tulla! Silloin käy niin kuin oli noiden kreikkalaisten kaipauksena, jotka tuona päivänä tulivat ja sanoivat: ”Herra, me haluaisimme nähdä Jeesuksen.” Ja he saivat nähdä Hänet. Voi, miten sykähdyttävää sen on täytynyt olla, kun he katsoivat Häneen!

¹⁰² Jumala, Sinä olet sama tänään. Ja Sinä lupasit, että jos meillä olisi tuo kaipaus, me voisimme nähdä Sinut. ”Vähän aikaa, eikä maailma enää näe Minua” (epäuskoiset); ”mutta te saatte vielä nähdä minut, sillä minä olen teidän kanssanne, jopa teissä, aina

maailman loppuun asti.” Me tiedämme, että Sinä olet sama eilen, tänään ja iankaikkisesti.

¹⁰³ Herra, Sanat on sanottu, se on kirjoitettu, tapahtukoon se nyt Jumalan kunniaksi, osoittamaan, että Hän pitää sanansa. Aamen. Jumala siunatkoon teitä.

¹⁰⁴ Aion nyt kutsua rukousjonon. Billy sanoi muistaakseni jakaneensa rukouskortteja, yhdestä sataan, tai jotain sellaista. Hän ei ole täällä juuri nyt. Onko... Mikä on rukouskortin numero... Katsokaa joku taakse... Siinä olisi—olisi numero ja—ja kirjain (A, B, C, D tai...). Mikä se on, A? Hyvä on.

¹⁰⁵ Otetaan A, numero yksi, kaksi, kolme, neljä, viisi. Ryhtykää vain seisomaan tällä tavalla. A, numero yksi, numero kaksi, numero kolme, numero neljä. Neljä, en nähnyt sen nousevan seisomaan. Rukouskortti numero neljä. Yksi, kaksi, kolme. Rukous... Ehkä he eivät pysty nousemaan ylös. Jos he eivät pysty, katsokaa joku naapurinne korttia, hänellä voi olla kortti eikä hän pysty nousemaan ylös. Nopeasti nyt. Siinä se on, neljä. Viisi, rukouskortti numero viisi. Kuusi, seitsemän, kahdeksan, yhdeksän, kymmenen, yksitoista, kaksitoista. Alkkaa nyt vain tulla tänne ylös, kun numeronne kutsutaan. Numero yksi, kaksi, kolme, tulkaa vain tännepäin. Rukouskortti numero yksi, kaksi, kolme, neljä, viisi, kuusi, seitsemän, kahdeksan, yhdeksän, kymmenen, yksitoista, asettukaa paikoillette. Yksitoista, kaksitoista, kolmetoista, neljätoista, viisitoista, kuusitoista, seitsemäntoista, kahdeksantoista, yhdeksäntoista, kaksikymmentä, kaksikymmentäyksi, kaksikymmentäkaksi, kaksikymmentäkolme, kaksikymmentäneljä, kaksikymmentäviisi. Onko joku, joka ei voi... .

¹⁰⁶ Näen tuolla takana nuoren miehen pyörätuolissa. Jos numerosi on kutsuttu, poika, ja—ja jos et pääse... no, pidä vain kätesi ylhäällä, niin me huolehdimme, että pääset tänne. Ymmärrätkö?

¹⁰⁷ Kuinka monella täällä ei ole rukouskorttia ja silti olette sairaita? Näyttäkää kätenne, missä tahansa. Juuri tässä, juuri noin, nostakaa kätenne ylös. Uskotteko te? Kun he keräävät heitä yhteen, uskotteko te tähän, että Hän on sama eilen ja iankaikkisesti? Kuinka moni? Katsokaa näitä sananpalvelijoita; eikö Raamattu sano tänä päivänä, veljet, että Hän on ylimmäinen pappi, jota voidaan koskettaa meidän heikkouksiemme tunteella? Onko se totta? Kuinka moni uskoo sen, nostakaa kätenne? Hän on ylimmäinen pappi, jota voidaan koskettaa meidän heikkoutemme tunteella.

¹⁰⁸ Sitten jos Raamattu sanoo: ”Hän on sama eilen ja iankaikkisesti,” kuinka moni uskoo sen? Miten Hän sitten toimisi tänään? Hänen täytyisi toimia niin kuin Hän toimi eilen. Onko näin? Missä Hän on tänä iltana? Hän istuu Majesteetin oikealla

puolella, Hänen ruumiinsa; Pyhä Henki on täällä rakennuksessa tekemässä Häntä tunnetuksi.

109 Huomatkaa, katsokaa nyt. Mitä tapahtui, kun joku koski Hänen viittaansa silloin, eräs nainen eräänä päivänä? Hänellä ei ollut rukouskorttia, me sanoisimme, mutta hän kosketti Hänen viittaansa. Ja kun nainen koski Hänen vaatteeseensa, Jeesus kääntyi ympäri ja sanoi: ”Kuka Minuun koski?”

110 Pietari nuhteli Häntä ja sanoi: ”Herra, tuo ei kuulosta aivan järkevältä. Kaikkihan yrittävät koskea Sinuun. Miksi sanot: ”Kuka Minuun koski?””

111 Hän sanoi: ”Mutta Minä huomaan, että olen tullut heikoksi.” Kuinka moni tietää sen? *Voimaa*, joka tarkoittaa ”väkevyyttä,” lähti Hänestä. ”Minusta tuli heikko, joku kosketti Minua toisenlaisella kosketuksella.” Ja Hän kääntyi ympäri ja katsoi yleisöön, kunnes Hän löysi, missä oli tuo uskon kanava.

112 Kaikki olivat laittamassa käsiään Hänen ympärilleen, ”Oi Rabbi, me uskomme Sinuun,” ja kaikkea sellaista.

113 Mutta oli eräs, joka todella uskoi siihen. Ja hän kosketti Hänen vaatteitaan ja uskoi, että hän parani, koska hän sanoi sydämessään, että jos hän voisi tehdä sen, niin tulisi tapahtumaan.

114 Hän kääntyi ympäri ja katseli yleisöä, kunnes löysi hänet, ja Hän sanoi. . . kertoi hänelle, että hänen verenjuoksunsa oli lakannut ja hän oli parantunut. Onko se totta? No niin, siten Hän teki yleisön joukossa.

115 Nyt minä väitän, ettei Hän ole kuollut, Hän on aivan yhtä elossa tänäänkin kuin Hän on aina ollut. Ja Raamattu sanoi, Jeesus sanoi itse: ”Niin kuin Sodomän päivinä oli, niin on oleva Ihmisen Pojan tullessa.”

116 Katsokaa nyt, olipa Jumalalla millainen lahja tahansa täällä ylhäällä, siellä alhaalla on oltava myös joku vastaamaan siihen. Hän meni kaupunkiin, Raamattu sanoi, ”Siellä oli monia asioita, joita Hän ei voinut tehdä heidän epäuskonsa vuoksi.” Onko näin? Sama asia tänään. Teidän on uskottava Häntä. Teidän on vain uskottava Häneen. Se on ainoa tapa, mitä voitte tehdä.

117 Onko rukousjono valmis? Nyt, olkaa kaikki kunnioittavia noin kymmenen minuuttia. En tiedä, ehdinkö loppuun, sillä siellä seisoo noin kaksikymmentäviisi tai kolmekymmentä. Mutta nyt, rukousjonossa, jokainen teistä siellä rukousjonossa, joka tietää, että olen vieras teille, enkä tiedä teistä mitään, nostakaa kätenne ylös. Jokainen rukousjonossa.

118 Nyt yleisössä, jotka tietävät, etten tiedä teistä mitään, nostakaa kätenne ylös. Nyt, nyt tätä minä yritän sanoa, ystäväni, katsokaa. No niin, tässä se on. Kaikki nämä sananpalvelijat täällä korokkeella. Ja Kristus antoi tämän lupauksen. Katsokaa, se on kirjoitettu. Milloin sen piti tapahtua? Viimeisinä päivinä,

juuri ennen Herran tulemusta. Onko näin? Sen piti toteutua silloin.

119 No niin, tuo on se Sana, joka on ennustettu tälle päivälle. Ei Lutherin valo, ei Wesley'n valo, eikä edes helluntailaisten valo. Se on nyt mennyt eteenpäin. No niin, Luther on ihan hyvä, metodistit ovat ihan hyviä, baptistit ovat ihan hyviä, kaikki ne, helluntailaiset, se sopii. Täällä istuu kaikenlaisia tänä iltana. Se ei ole—se ei ole—kyse ei ole yksilöistä. Mitä jos . . .

120 Te ette koskaan voi kertoa Metodistille mitään Lutherista, koska hän uskoo pyhitykseen ja Luther ei. Näettekö?

121 Te ette voi koskaan kertoa helluntailaiselle, että ”pyhitys on se kaikki,” hän on nähnyt lahjojen ennalleen asettamisen. Hän ei usko sitä. Ei, hänellä on enemmän kuin se. Näettekö? Ja se on viimeinen seurakuntajakso, joka meillä oli, ja Raamattu sanoo, ettei seurakuntajaksoja tule enää enempää.

122 Mutta tulee tapahtumaan ihmisten yhteen kokoontuminen, katsokaa, ja tässä me olemme. Nyt muistakaa, viimeinen merkki. Odotammeko me ihmiset luvattua Poikaa? Nostakaa kätenne ylös. Uskotteko olevanne Abrahamin siementä olemalla Kristuksessa? Nostakaa kätenne ylös. Sitten, Abrahamin siemen, ota vastaan merkkisi! Se ei ole Babylonissa, se ei ole tuolla kirkkokunnallisessa maailmassa. Se on täällä teidän keskuudessanne, niiden, jotka eivät ole tuossa sekasotkussa siellä. Uskokaa se!

123 Tässä on nainen, hän on minulle täysin tuntematon, suunnilleen samanikäinen. En ole koskaan elämässäni nähnyt tätä naista. Jos voisin parantaa tämän naisen, tekisin sen, jos hän on sairas. En tiedä hänestä mitään. Näittekö hänen nostavan kätensä ylös muutama minuutti sitten? Minä—minä en ole koskaan nähnyt häntä. Hän on vain nainen, joka seisoo siinä.

124 Tänään he tulivat tänne ja toivat nipun rukouskortteja, sekoittivat ne kaikki ja antoivat ne ihmisille. Joku sai ykkösen täällä, ja numero kymmenen tuolla takana, numero viisitoista, numero seitsemän, numero . . . sillä tavalla. Ne kaikki on sekoitettu, aivan teidän edessänne, joka päivä. Ja kun heitä kutsutaan, heitä vain kutsutaan kaikkialta. Näettekö? Ja nyt teillä ei tarvitse edes olla rukouskorttia, istukaa vain siinä ja uskokaa. Miksi ei . . .

125 Nipistäkää itseänne tänä iltana, otetaan selvää, missä hetkessä me elämme. Näetkö? No niin, se on melkein ohi, ystävä. Melkein ohi!

126 Nyt jos Abrahamin Jumala herätti Jeesuksen Kristuksen kuolleista, ja jos Jeesus lupasi, että viimeisinä päivinä tapahtuisi samat merkit kuin Abrahamilla . . . jotka enkeli (joka oli Jumala ihmislihassa) teki Abrahamin edessä, juuri ennen kuin luvattu poika saapui, Jeesus sanoi, että sama tapahtuisi tänään.

127 Nyt me näemme atomivoimat ja kirkkokunnat ja kaikki ne ja sen sekasotkun, jossa he ovat. Me näemme Billy Grahamin tuolla alhaalla ja Oral Robertsin ja kaikki nuo ihmiset siellä; helluntaisanansaattaja ja kirkkokunnallinen sanansaattaja tuolla alhaalla, me näemme kaiken sen tapahtuvan ja panevan merkin täytäntöön. Billy Graham, teologi tarkalleen siinä, mitä tuo kirkkokunta uskoo. Oral Roberts, parantaja tarkalleen, juuri sitä, mihin helluntai. . .

128 Mutta katsokaa, täällä on jotakin muuta, mitä on luvattu Abrahamin siemenelle. Siellä he ovat alhaalla niiden kirkkokuntien keskellä; siellä on jotakin kirkkokuntien *ulkopuolella*, jonka pitäisi tapahtua, kooten ihmiset. Jätämme sen huomisillaksi.

129 Katsokaa, en tunne tuota naista. Käännän hänelle selkäni. Jos Herra Jumala sanoo jotain tuolle naiselle, ehkä se on—se on perheasia, ehkä se on taloudellinen, ehkä se on sairaus; en tiedä. Hän tietää, onko se totta vai ei.

130 Jos Hän tekee tänä iltana saman asian kuin Hän teki silloin, uskoisitteko te Jumalan. . . että Jeesus Kristus lupasi olla täällä viimeisinä päivinä? Kuinka moni uskoo, että me elämme kuin Sodomassa, kun koko maailma on mennyt sodomalaiseen tilaan? Kuinka moni teistä uskoo, että se, mitä olen kertonut teille tänä iltana, on totuus? Sitten, Abrahamin lapset ja siemen, uskokaa Jumalaa!

131 Nyt, jotta mielestänne poistuu se, että yritän sanoa jotain tälle naiselle, katsomalla häntä kasvoihin, tai saada kaikenlaista telepatiasta tai mitä ikinä haluatte tietää. Jokaisella, joka tietää telepatiasta, pitäisi olla parempi ymmärrys kuin tuo. Näettekö? Näettekö? Oletteko koskaan nähneet telepaatikon saarnaavan evankeliumia? Oletteko koskaan nähneet spiritistin saarnaavan evankeliumia, tekevän merkkejä ja ihmeitä ja julistavan Jeesusta Kristusta samaksi? Ei.

132 Katsokaa, se on vain. . . se on ihmisten mieli. Katsokaahan, he ovat sokeita. Uskotteko te, että he voivat olla sokeita? Raamattu sanoi, että he olisivat. Onko se totta? ”Väkivaltaisia, pöyhkeitä, nautintoja enemmän kuin Jumalaa rakastavia, epäsopuisia, panettelijoita, hillittömiä, niiden halveksujia, jotka ovat hyviä, heillä on jumalisuuden muoto, mutta he kieltävät sen voiman.”

133 Eikö Jeesus sanonut Matteuksen evankeliumissa 24:24, että nuo kaksi henkeä viimeisinä päivinä melkeinpä eksyttäisivät valitutkin, jos se olisi mahdollista? Mutta se ei ole mahdollista. He olivat Jumalan ajatuksissa alussa, ja he ovat osa Jumalaa.

134 Nyt, Aabrahamin, Iisakin ja Jaakobin Jumala, tee tiettäväksi tänä iltana, että kerron totuuden Sinusta. Se olet Sinä, Herra. Anna nöyryydessä palvelijoidesi saada omat ajatuksensa pois

tieltä, että Sinä voit käyttää ruumistamme omaksi kunniaksesi. Jeesuksen, Jumalan Pojan, nimessä. Aamen.

¹³⁵ Mikä on lahja? Se ei ole jotakin, mitä otetaan ja vaihdetaan ja saadaan. Ei, ei. Se on sen tietämistä, kuinka saat itsesi pois tieltä, jotta Jumala voi käyttää sinua. Lahja on vain sitä, että saat itsesi pois tieltä, sitten Jumala käyttää sitä.

¹³⁶ Takanani oleva nainen kuolee pian, jos häntä ei paranneta. Takanani olevan naisen puolesta rukoili juuri äskettäin toinen mies. Hänellä on syöpä. Syöpä on hänen rinnassaan ja myös hänen keuhkoissaan. Ja hänen puolestaan rukoiltiin juuri äskettäin, ja hän yrittää uskon kautta hyväksyä sen, että hän on parantunut. Se on NÄIN SANOO HERRA! Onko se totta, rouva? [Nainen sanoo: ”Kyllä, se on varmasti totta.”—Toim.] Jos se on totta, heiluta—heiluta kättäsi yleisölle. Abrahamin Jumala elää yhä! Hyvä on, mene uskoen se, mihin uskot, niin paranet. Aamen.

Uskotko sinä? Te sanotte: ”Entäpä yleisö?”

¹³⁷ Tämä nainen istuu tässä hänen kanssaan... rivin päässä, toinen nainen juuri siellä. Kun käännyin juuri tuossa minä näin jotain, jotain hänen käsivartensa ympärillä, verenpaineen mittauksen. Hänellä on korkea verenpaine. Onko se totta, rouva? Nosta kätesi ylös. Jos uskot, verenpaineesi laskee. Abrahamin Jumala on yhä paikalla. Hän on juuri sitä, mitä se oli, Jumalan Sana tälle päivälle!

¹³⁸ Hyvää päivää. Uskotko sinä nyt? Uskokaa Jumalaan! Näytti olevan vain lapsi. Jumala tuntee sydämesi, nuori nainen, minä en. Uskotko sinä, että Jumala pystyy paljastamaan minulle, mikä on vialla? Uskotko Häneen, jos minä teen sen? Se ei koske sinua, vaan jotakuta toista; sinun veljeäsi. Hän on hyvin vakavasti sairas ja hän asuu kaupungissa täältä pohjoiseen, Tularessa. Hän on sairaalassa ja hänellä on leukemia, ja lääkärit ovat luovuttaneet hänet kuolemaan. Ei ole mitään toivoa. Se on totta. Uskotko sinä? [Nainen sanoo itkien: ”Kyllä.”—Toim.] Hyvä on. Mitä sinulla on kädessäsi? Ota se ja laita se hänen päälleen. Älä epäile, usko. Aamen.

¹³⁹ Uskotko sinä? En ole koskaan nähnyt tätä naista elämässäni. Mutta Jumala pysyy Jumalana! No niin, kertokaa minulle, kuka ihminen voisi tehdä sen. Ihmisen olemuksessa ei ole kykyä siihen. Se on se Jumala, jonka Jeesus Kristus lupasi olevan täällä viimeisinä päivinä ja että Hän vahvistaisi Itsensä (juuri Aabrahamin siemenen edessä), kuten oli Sodoman päivinä.

¹⁴⁰ Nyt tässä, en tunne tätä naista, olemme toisillemme vieraita, tapaamme kai ensimmäistä kertaa elämässämme. Uskotko, että minä olen Hänen palvelijansa? [Nainen sanoo: ”Kyllä.”—Toim.] Uskotko, että tämä on Sana? [”Kyllä.”] Ja sinä tiedät sen, että jos tämä Sana on vielä sydämen ajatusten ja aikomusten erottaja. Onko se totta? [”Se on totta.”] Sana on myös parantaja, jos voit

uskoa siihen. Sinä uskot. Sinua varjostaa myös tumma varjo. Se on syöpä. Ja uskotko, että Jumala voi kertoa minulle, missä tuo syöpä on? Se on suoliston alaosassa, niin lääkäri sanoo. Uskotko nyt, että paranet? [”Aamen.”] Mene, äläkä epäile yhtään, ja Jumala tekee sinut terveeksi. Aamen.

141 Uskotteko te kaikki? Juuri niin kuin Hän lupasi tehdä! Uskokaa Jumalaan, älkää epäilkö.

142 Me olemme vieraita toisillemme. En tunne sinua. Jos olemme vieraita, tee se yleisölle tiettäväksi, pidämme toisiamme kädestä kiinni. En ole koskaan nähnyt tätä naista elämässäni.

143 Uskotteko te siellä yleisössä? Uskotteko, että se on Jeesus Kristus? Mitä se on? Se on Hänen Sanansa. Kun nämä ihmiset hylkäävät Sen, he eivät hylkää ihmistä, he hylkäävät Sanan. Se on Sana, joka oli ulkopuolella, eikä päässyt takaisin sisälle.

144 No niin, tämä nainen on minulle vieras. En ole koskaan elämässäni nähnyt häntä. Jumala on parantaja. Kyse ei ehkä ole parantumisesta, vaan jostakin muusta, mutta jos Jumala selittää minulle, mikä sinua vaivaa, uskotko sinä minua? Ensimmäinen asia, jonka vuoksi haluat rukousta, on, että sinulla on huono korva. Toinen korvasi, et kuule sillä. Aivan oikein. Se on totta. Ja sitten sinulla on tapa ja haluat päästä eroon siitä tavasta, se on tupakointi. Laita sormesi hyvään korvaan nyt, hyvä on, hyvään korvaasi. Hyvä on. Usko nyt Jumalaan ja jatka matkaasi, äläkä . . . etkä sinä enää polta savukkeitakaan, jos uskot. Mene, ja Herra siunatkoon sinua.

Te näette, mitä tapahtui. Eikö Hän olekin todellinen?

145 En tunne sinua, olemme vieraita toisillemme. En ole koskaan elämässäni nähnyt sinua, mutta Jumala tuntee sinut. Jos Jumala voi kertoa minulle jotain sinusta, uskotko sinä?

146 Uskooko koko kuulijakunta? Tunteeko kukaan teistä tätä naista? Tunteeko kukaan yleisöstä tätä naista? Hyvä on, te tiedätte, onko tämä totta vai ei. Tämän pitäisi ratkaista asia. Tämän pitäisi kertoa totuus.

147 Nyt te voitte nähdä, mitä on tapahtunut aivan viime minuuttien aikana. Näettekö? Se on vain . . . Minä horjun. Näettekö? Se on vain, kaikki on vain muuttunut hämäräksi minulle. Katsokaahan, se on erottaminen. Katsokaa, Se on Pyhä Henki. Se en ole minä. Se on tälle päivälle luvattu Sana. Sitä ei ole koskaan ollut apostolien päivien jälkeen, sitä ei ole koskaan ollut. Mutta siellä sanottiin: ”Juuri ennen Ihmisen Pojan tulemistä. Niin kuin oli Lootin päivinä, niin on oleva Ihmisen Pojan tulemuksessa.” Epäuskoiset eivät usko sitä. Heidän ei odoteta uskovan siihen. Mutta uskovat uskovat sen!

148 Nyt, jos Pyhä Henki paljastaa tämän, kuinka moni uskoo koko sydämestään, kohottakaa kätenne ylös?

149 Sinulle on sattunut jokin vahinko. Olet ollut auto-onnettomuudessa, joka on löysyttänyt joitakin niskanikamiasi. Myös munuaisesi repeytyi irti. Se on totta, eikö vain? [Nainen sanoo: ”Kyllä, herra.”—Ed.] Uskotko sinä? [”Kyllä, herra.”] Sinä tulet kuntoon. Ylistä Herraa.

150 Uskotko sinä, että Jumala parantaa munuaisvaivat? Mene sitten eteenpäin ja ota parantumisesi vastaan.

151 Tule, rouva. Katso tännepäin. Uskotko sinä, että Jumala parantaa sydänvaivoja? Hyvä on, jatka matkaasi ja usko, niin sydämesi paranee.

152 Tule tänne. Uskotko, että Jumala voi parantaa selkäsi, tehdä sinut terveeksi? Mene ja usko sitten.

Usko vain Jumalaan, muuta sinun ei tarvitse tehdä!

153 Tulkaa, rouva. Uskotko, että Jumala parantaa vatsavaivat? Mene, syö illallisesi ja usko koko sydämestäsi.

154 Tule. Uskotko, että Jumala voi parantaa niveltulehduksen? Mene sitten, usko ja tee. . . ja Jumala parantaa sinut.

155 Hyvä on, tule. Uskotko koko sydämestäsi? Uskotko sinä? Taas niveltulehdus. Uskotko, että Jumala voi tehdä sinut terveeksi? Mene eteenpäin, usko se, sano: ”Kiitos, Herra.”

Kuinka moni siellä uskoo? Uskotteko te?

156 Tämä nainen, joka istuu tässä punainen puku päällään, nostaen kätensä ylös täällä, kärsii korkeasta verenpaineesta. Uskotko, että Jumala voi tehdä sinut terveeksi? Uskotko sinä? Hyvä on. Laske kätesi tuon vieressäsi olevan naisen päälle ja kerro hänelle, että hänen äänensä tulee kuntoon. Aamen.

Siinä se on. Aamen. Uskotteko te? Uskokaa!

157 Tässä istuu mies, jolla on verenvuotoja. Uskotteko te, herra, joka istuu tässä? Kyllä, teillä on verenvuoto. Uskotteko te, että se paranee?

158 Vieressäsi olevalla naisella on myös verenvuotoja, ja hänellä on selkävaiva. Uskotko, että Jumala parantaa sinut? Uskotko sinä? Nosta kätesi ja ota se vastaan. Uskokaa.

159 Tällä vieressäsi olevalla naisella on ongelmia jalkojensa ja lonkkansa kanssa. Uskotko, että se on oikein, rouva? Uskotko, että paranet? Sitten, nosta kätesi ylös ja sano: ”Minä vastaanotan sen.”

160 Hyvä on, rouvalla hänen vieressään on tulehdus. Uskotko, että Jumala parantaa tuon tulehduksen, nuori nainen, jolla on silmälasit? Nosta kätesi ylös ja sano: ”Minä vastaanotan sen.” Hyvä on, usko se.

161 Hänen vieressään olevalla naisella on munuaisvaiva. Uskotko, että Jumala parantaa munuaisvaivan, rouva? Hyvä on, nosta kätesi ylös, vastaanota se.

¹⁶² Hänen vieressään olevalla pikkutytyllä on struuma. Uskotko, että Jumala parantaa tuon struuman? Nosta kätesi ylös, vastaanota se.

¹⁶³ Kuinka moni uskoo koko sydämestään? Nouskaa sitten seisomaan ja vastaanottakaa se. Nouskaa ylös Abrahamin, Iisakin ja Jaakobin Jumalan läsnäolossa.

¹⁶⁴ Herran Jeesuksen Kristuksen nimessä, laskeutukoon Pyhä Henki nyt rakennukseen ja parantakoon jokaisen ihmisen jumalallisessa läsnäolossa!



JUMALA ON OMA SELITTÄJÄNSÄ FIN64-0205
(God Is His Own Interpreter)

Tämä saarna, jonka Veli William Marrion Branham saarnasi alunperin englanniksi keskiviikkoiltana 5. helmikuuta 1964 Kern Countyn näyttelyalueella Bakersfield, Kalifornia, U.S.A., on otettu ääninauhasta ja painettu lyhentämättömänä englanniksi. Tämän suomenkielisen käännöksen on painanut ja sitä jakaa Voice Of God Recordings.

FINNISH

©2022 VGR, ALL RIGHTS RESERVED

VOICE OF GOD RECORDINGS
PL 1, 02761 ESPOO, FINLAND

VOICE OF GOD RECORDINGS
P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.
www.branham.org

Tekijänoikeustiedote

Kaikki oikeudet pidätetään. Tätä kirjaa voidaan tulostaa kotitulostimella henkilökohtaiseen käyttöön tai jaettavaksi ilmaiseksi Jeesuksen Kristuksen evankeliumin levittämiseksi. Tätä kirjaa ei saa myydä, monistaa suuressa mittakaavassa, laittaa verkkosivuille, tallentaa hakujärjestelmään, kääntää muille kielille, tai käyttää rahan keräämiseen ilman nimenomaista Voice Of God Recordingsin kirjallista lupaa®.

Saadaksesi lisätietoja tai muita saatavilla olevaa materiaalia, ota yhteyttä:

VOICE OF GOD RECORDINGS
PL 1, 02761 ESPOO, FINLAND

VOICE OF GOD RECORDINGS
P.O. BOX 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.
www.branham.org